

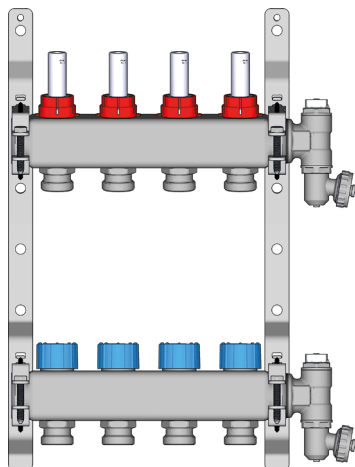
R553FS

047U59228 02/2025

KIT COLLETTORE PREMONTATO IN ACCIAIO INOSSIDABILE
STAINLESS STEEL PREASSEMBLED MANIFOLD KIT
KIT COLLECTEUR PRÉMONTÉ EN ACIER INOXYDABLE
VORMONTIERTER VERTEILER AUS ROSTFREIEM STAHL



GIACOMINI
WATER E-MOTION



Dati tecnici

- Campo di temperatura 5÷70 °C
- Pressione massima di esercizio: 6 bar (10 bar per prova di pressione impianto)
- Pressione massima di funzionamento valvola sfogo aria: 10 bar
- Interasse tra le uscite del collettore: 50 mm

Technical data

- Temperature range 5÷70 °C
- Max. working pressure: 6 bar (10 bar for system pressure test)
- Air vent valve max. working pressure: 10 bar
- Center distance between manifold outlets: 50 mm

Données techniques

- Plage de température: 5÷70 °C
- Pression maximale d'exercice: 6 bar (10 bar pour le test de pression du système)
- Pression maximale de fonctionnement purgeur d'air: 10 bar
- Entraxe sorties des collecteurs: 50 mm

Technische Daten

- Temperaturbereich 5÷70 °C
- Max. Betriebsdruck: 6 bar (10 bar für Systemdruckprüfung)
- Max. Betriebsdruck Entlüftungsventil: 10 bar
- Abstand zwischen den Abgängen des Verteilers: 50 mm

Versioni e codici - Versions and product codes - Versions et codes - Versionen und Bestellnummern

Codice Product code Code Code	Attacchi: collettore x stacchi Manifold: connections x outlets Raccordements Hauptanschluss und Abgänge	N° di stacchi N° of outlets Nbre de sorties Anz. Abgänge	Cassetta da incasso serie R500-2 Flush-mounting cabinet series R500-2 Armoire à encastrer série R500-2 Einbauverteilerkasten Serie R500-2	
			Codice Product code Code Code	Dimensione [mm] Dimension [mm] Dimension [mm] Abmessungen [mm]
R553FSX242	1" F x 3/4" E	2	R500Y221	400 x 650÷740 x 85÷130
R553FSX243		3		
R553FSX244		4		
R553FSX245		5	R500Y222	600 x 650÷740 x 85÷130
R553FSX246		6		
R553FSX247		7		
R553FSX248		8	R500Y223	800 x 650÷740 x 85÷130
R553FSX249		9		
R553FSX250		10		
R553FSX251		11	R500Y224	1000 x 650÷740 x 85÷130
R553FSX252		12		

Gli accoppiamenti collettore/cassetta si intendono per i soli collettori con gruppi terminali, SENZA kit opzionali installati.

Manifold/cabinet pairs are intended for manifolds with terminal units only, WITHOUT optional kits installed.

Les accouplements collecteur / armoire sont destinés uniquement aux collecteurs avec groupes terminaux, sans kits optionnels installés.

Die Kombinationen von Verteiler/Verteilerkasten sind allein für die Verteiler mit Endstückgruppen OHNE installierte Kit-Optionen zu verstehen.

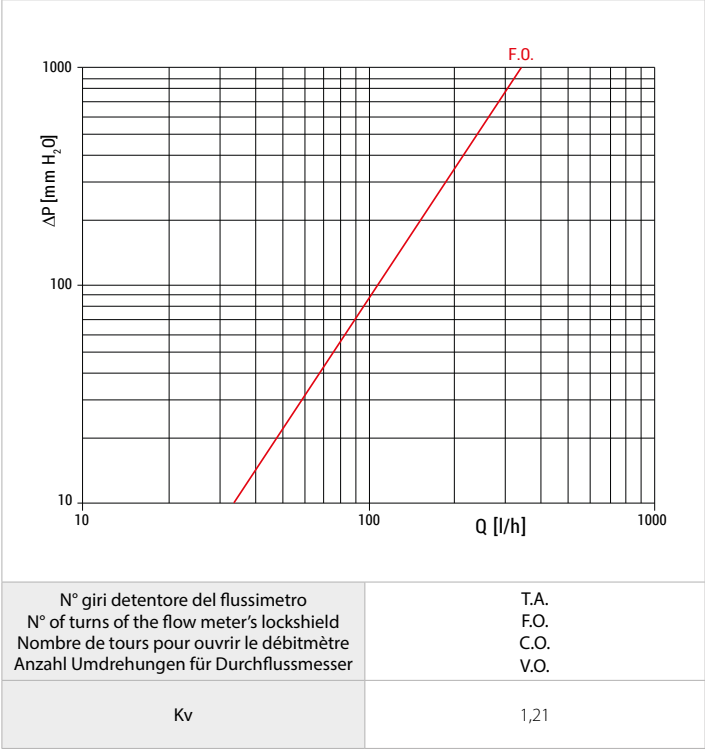
Kit opzionali - Optional kits - Kit optionnels - Kit-Optionen

Codice kit Kit code Code kit Kit-Code	Attacchi Connections Raccordements Anschlüsse
	R259SX077 1" F x 1" M
	R259KX006 3/4" F x 1" M
	R259KX007 1" F x 1" M
	R859KX016 3/4" F x 1" M
	R859KX017 1" F x 1" M
	R859KX026 3/4" F x 1" M
	R859KX027 1" F x 1" M

Componenti opzionali - Optional components - Components optionnels - Bestandteileoptionen

- R500-2: cassetta da incasso a profondità ed altezza regolabili, in lamiera elettrozincata (vedere tabella "Versioni e codici")
- R453FY002: ghiera adattatore per installazione delle teste elettrotermiche R473, R473M sulle valvole del collettore di ritorno
- R473, R473M: teste elettrotermiche normalmente chiuse, da installare sulle valvole del collettore di ritorno (previa installazione dell'apposita ghiera adattatore R453FY002) per apertura/chiusura automatica dei singoli circuiti, gestite tramite termostati ambiente installati all'interno dell'abitazione
- R179E: adattatori 3/4"E per tubi in plastica o multistrato
- R178E: adattatori 3/4"E per tubi in rame
- R500-2: electro-galvanized flush-mounting cabinets with adjustable depth and height (see "Versions and product codes")
- R453FY002: adaptor ring nut for installation of R473, R473M thermo-electric actuators on return manifold valves
- R473, R473M: thermo-electric actuators normally closed, for installation on return manifold valve (after installing the R453FY002 adaptor ring nut) for automatic opening/closing of single circuits, controlled by room thermostats installed inside the house
- R179E: 3/4"E adaptors for plastic or multilayer pipes
- R178E: 3/4"E adaptors for copper pipes
- R500-2: armoire à encastrer avec profondeur et hauteur réglable, en acier électrolytiquement zingué (voir tableau "Versions et codes")
- R453FY002: bague adaptateur pour installer les électrovannes R473, R473M sur les robinets du collecteur de retour
- R473, R473M: électrovannes normalement fermées, à installer sur les robinets du collecteur de retour (après installation de la bague adaptateur R453FY002) pour ouverture/fermeture automatique des circuits individuels à l'aide des thermostats d'ambiance installés à l'intérieur de l'habitation
- R179E: adaptateur 3/4"E pour tube synthétique et multicouche
- R178E: adaptateur 3/4"E pour tube en cuivre
- R500-2: Verteilerkästen mit verstellbarer Tiefe und Höhe aus verzinktem Blech (siehe Tabelle "Versionen und Codes")
- R453FY002: Adapterring zur Installation der thermischen Stellantriebe R473, R473M auf den Ventilen des Rücklaufverteilers
- R473, R473M: stromlos geschlossene thermische Stellantriebe zur Installation auf den Ventilen des Rücklaufverteilers (nach Installation des entsprechenden Adapterrings R453FY002) zum automatischen Öffnen/Schließen der einzelnen Kreisläufe, gesteuert über im Inneren der Wohnung installierte Raumthermostate
- R179E: Adapter 3/4"E für Kunststoff- oder Mehrschichtverbundrohre
- R178E: Adapter 3/4"E für Kupferrohre

Diagramma per la regolazione delle perdite di carico dei singoli circuiti
Diagram for setting loss of pressure in single circuits
Diagramme de pertes de charges des circuits
Diagramm zur Regelung der Druckverluste der einzelnen Kreisläufe



Componenti
Components
Composans
Komponenten

A Collettore di mandata
Delivery manifold
Collecteur de départ
Vorlaufverteiler

B Collettore di ritorno
Return manifold
Collecteur de retour
Rücklaufverteiler

C Supporto metallico
Metal bracket
Support métallique
Metallhalterung

D Misuratore di portata con funzione di detentore
Flow meter working as regulation lockshield
Débitmètre avec fonction de robinet de réglage
Durchflussmesser mit Funktion als
Regulierungsdetektoren

E Valvola di intercettazione con volantino manuale
Shut-off valve with handwheel
Robinet thermostatisable avec volant manuel
Absperrventil mit manuellem Feststellrad

F Raccordo filettato 3/4"Eurocono
3/4"Eurocone threaded fitting
Raccord fileté ¾"Eurocône
Gewindeanschluss 3/4"Eurokonus

G Valvola di sfogo aria manuale
Manual air vent valve
Purgeur d'air manuel
Gewindearmatur 3/4"Eurokonus

H Rubinetto di scarico
Drain cock
Robinet de vidange
Entleerhahn

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen

Codice Product code Code Code	N° di stacchi N° of outlets Nbr de sorties Anz. Abgänge	G x B	A [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	H [mm]	I [mm]	L [mm]	M [mm]	N [mm]	P [mm]	R [mm]	S [mm]	T [mm]	Cassetta R500-2 R500-2 cabinet Armoire R500-2 Verteilerkasten R500-2	
R553FSX242	2	1"F x 3/4"E	38	102	61	209	109	379	50	190	50	197	110	49	86	35	R500Y221	
R553FSX243	3									240			160				R500Y221	
R553FSX244	4									290			210				R500Y222	
R553FSX245	5									340			260				R500Y222	
R553FSX246	6									390			310				R500Y222	
R553FSX247	7									440			360				R500Y222	
R553FSX248	8									490			410				R500Y223	
R553FSX249	9									540			460				R500Y223	
R553FSX250	10									590			510				R500Y223	
R553FSX251	11									640			560				R500Y224	
R553FSX252	12									690			610				R500Y224	

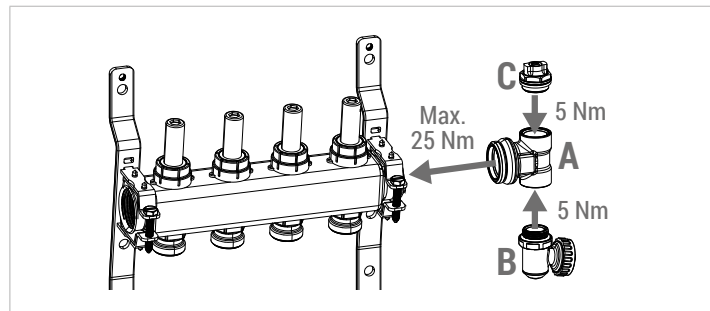
Installazione dei gruppi terminali
Installation of terminal units
Installation des groupes terminaux
Installation der Endstückgruppen

Per prima cosa avvitare il raccordo intermedio (A) al collettore. Successivamente installare il rubinetto di scarico (B) nella parte inferiore del raccordo intermedio e la valvola di sfogo aria (C) nella parte superiore. Tutti i componenti sono già provvisti di guarnizione autotenuta.

First screw the intermediate fitting (A) on the manifold. Then install the drain cock (B) on the bottom of the intermediate fitting and the air vent valve (C) on top. All components are provided with self-sealing gasket.

D'abord visser le raccord terminal (A) dans le collecteur. Puis visser le robinet de vidange (B) dans la partie inférieure du raccord terminal et le purgeur manuel (C) dans la partie supérieure. Tous les composants sont équipés de joints auto-étanches.

Zuerst das Zwischenstück (A) am Verteiler verschrauben. Anschließend den Entleerhahn (B) im unteren Teil des Zwischenstücks und das Entlüftungsventil (C) im oberen Teil installieren. Alle Bauteile sind bereits mit selbsthaftender Dichtung ausgestattet.



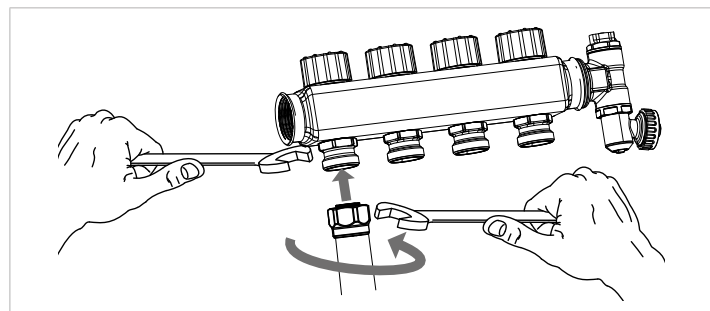
Collegamento tubazioni dei circuiti
Circuit pipe connection
Raccordement des tuyaux des circuits
Anschluss der Leitungen der Kreisläufe

Per il collegamento delle tubazioni di alimentazione dei circuiti dell'impianto, si utilizzano gli adattori eurocono per tubo rame, plastica o multistrato della serie R178E o R179E.

To connect the circuit water supply pipes, use Eurocone adaptors for copper, plastic or multilayer pipes series R178E or R179E.

Pour raccorder les tuyaux des circuits de l'installation, utiliser les adaptateurs Eurocône pour tube cuivre, tube synthétique ou multicouches de la série R178E ou R179E.

Für den Anschluss der Versorgungsleitungen der Anlagenkreisläufe werden die Eurokonus-Verschraubungen für Kupfer-, Kunststoff- oder Mehrschichtverbundrohre der Serie R178E oder R179E verwendet.



Avvertenza. Warning. Avertissement. Hinweis.

Utilizzare una controchiave da 26 mm nell'avvitare/svitare gli adattatori alle uscite del collettore.

Use a 26 mm back wrench when screwing/unscrewing the adaptors to the manifold outputs.

Utiliser une clé plate de 26 mm pour bloquer les raccords sur le collecteur pendant le serrage/déserrage des adaptateurs des circuits.

Benutzen Sie zum Gegenhalten beim Festziehen bzw. Lösen der Verschraubungen einen Schraubenschlüssel der Schlüsselweite 26.



Regolazione e bilanciamento dei circuiti idraulici sul collettore di mandata
Setting and balancing of hydraulic circuits on delivery manifold
Préréglage et équilibrage des circuits sur le collecteur de départ
Regulierung und Ausgleich der Hydraulikkreise auf dem Vorlaufverteiler

La regolazione dei singoli circuiti dell'impianto va effettuata tramite i misuratori di portata con funzione di detentori di regolazione, presenti sul collettore di mandata. Per eseguire una corretta regolazione procedere nel seguente modo:

- 1) Togliere il cappuccio di protezione rosso;
- 2) Posizionare l'indicatore di flusso in corrispondenza della portata desiderata;
- 3) Regolare la portata ruotando l'apposita ghiera, fino a quando il piattello interno del misuratore si trova in corrispondenza dell'indicatore di flusso precedentemente posizionato;
- 4) Riposizionare il cappuccio di protezione rosso che svolge anche la funzione di blocco della regolazione impostata.

The system single circuits must be set using the flow meters as regulation lockshields on the delivery manifold. For proper setting, follow the instructions below:

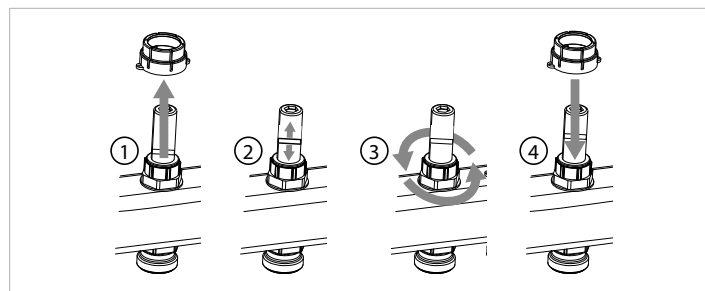
- 1) Remove the red protection cap;
- 2) Place the flow indicator on the desired flow rate value;
- 3) Set the flow rate by turning the special ring nut till the meter inner plate is on the flow rate indicator previously set;
- 4) Replace the red protection cap which also blocks the preset regulation.

Le préréglage des différents circuits de l'installation se fait à l'aide des débitmètres avec fonction de robinets de réglage, intégrés dans le collecteur de départ. Pour effectuer la préréglage correct, procéder comme suit:

- 1) Retirer le capuchon de protection rouge;
- 2) Positionner l'indicateur de débit au débit souhaité;
- 3) Régler le débit en tournant la bague spéciale, jusqu'à ce que le disque interne du débitmètre se trouve dans l'indicateur de débit précédemment positionné;
- 4) Remplacer le capuchon de protection rouge, qui sert également comme verrouillage du réglage défini.

Die Regulierung der einzelnen Kreisläufe der Anlage ist über die Durchflussmesser auf dem Vorlaufverteiler durchzuführen. Für eine korrekte Regulierung wie folgt vorgehen:

- 1) Die rote Schutzkappe abnehmen;
- 2) Die Durchflussanzeige auf dem gewünschten Durchfluss positionieren;
- 3) Den Durchfluss durch Drehen des entsprechenden Stellrings regulieren, bis die Scheibe im Inneren des Messgerätes sich auf der zuvor positionierten Durchflussanzeige befindet;
- 4) Die rote Schutzkappe wieder anbringen, die auch die Funktion der Blockierung der erfolgten Regulierung ausübt.



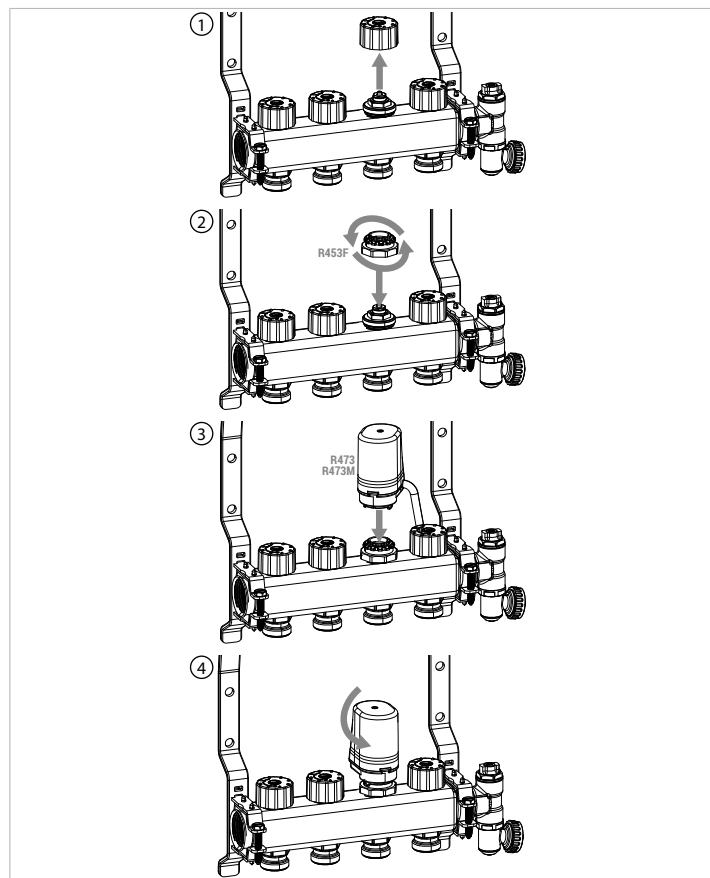
Intercettazione circuiti idraulici sul collettore di ritorno
Shutting off the hydraulic circuits on the return manifold
Interception/réglage des circuits sur le collecteur de retour
Absperren der Hydraulikkreise auf dem Rücklaufverteiler

Per chiudere i circuiti sugli stacchi di ritorno possono essere utilizzati i volantini manuali blu in dotazione, avvitandoli fino a battuta. In alternativa possono essere installate teste elettrotermiche sull'attacco standard M30 x 1,5 mm. Per installare le teste elettrotermiche normalmente chiuse R473/R473M devono essere sostituiti i volantini manuali blu con le apposite ghiera ad attacco rapido R453FY002. Successivamente installare la testa elettrotermica sulla ghiera esercitando una pressione sufficiente all'incastro. Ruotare leggermente la testa elettrotermica per agganciarla correttamente alla ghiera (coppia massima 5 Nm).

Turn the provided blue handwheels all the way through to shut off the circuits on the return outlets. As an alternative, thermo-electric actuators can be installed on the M30 x 1,5 mm standard connection. To install the thermo-electric actuators normally closed, replace the blue handwheels with R453FY002 quick-fit ring nuts. Install the thermo-electric actuator of the ring nut using enough pressure to fit it. Turn the thermo-electric actuator slightly to properly connect it to the ring nut (max. torque 5 Nm).

Le réglage des circuits sur le collecteur de retour peut être fait manuellement en utilisant les volants manuels bleus. Alternativement, des électrovannes normalement fermées R473/R473M peuvent être installées en dévissant le volant manuel et en vissant la bague adaptateur R453FY002 sur le filet standard M30 x 1,5 mm. Puis installer l'électrovanne sur la bague, en exerçant une pression suffisante enfin de permettre l'emboîtement. Finalement tourner légèrement l'électrovanne pour l'accrocher correctement sur la bague (couple max. 5 Nm).

Um die Kreisläufe auf den Abzweigungen des Rücklaufs zu schließen, können die manuellen blauen Feststellräder aus dem Lieferumfang verwendet werden, indem sie bis zum Anschlag festgezogen werden. Alternativ dazu können thermische Stellantriebe auf dem Standardanschluss M30 x 1,5 mm installiert werden. Zum Installieren der stromlos geschlossenen thermischen Stellantriebe R473/R473M müssen die manuellen blauen Feststellräder durch die entsprechenden Stellringe mit Schnellanschluss R453FY002 ersetzt werden. Anschließend wird der thermische Stellantrieb auf dem Stellring installiert, indem auf diese bis zum Einrasten ausreichend Druck ausgeübt wird. Den thermischen Stellantrieb leicht drehen, um ihn korrekt mit dem Stellring zu verbinden (max. Anzugsmoment 5 Nm).



Avvisi di sicurezza e avvertenze - Safety information and warnings - Informations de sécurité et avertissements - Sicherheitshinweise und Warnungen

Le presenti istruzioni sono un componente essenziale del prodotto. Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze in quanto contengono importanti informazioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione in completa sicurezza. Il produttore non sarà responsabile di eventuali danni provocati da un uso scorretto delle istruzioni o dal loro mancato rispetto. L'installazione, la messa in funzione, l'ispezione, la manutenzione e le riparazioni del gruppo devono essere eseguite da personale qualificato ed in conformità alle leggi locali/regionali. Il luogo di installazione deve essere asciutto e riparato dal gelo.

Prima di qualsiasi intervento scollegare l'alimentazione di rete elettrica. Pericolo di ustioni: prestare attenzione all'acqua calda circolante all'interno del gruppo e dell'impianto.

This instruction manual is an essential component of the product. Read the instruction and the warnings carefully as they contain important information about a safe installation, use and maintenance.

The producer won't be responsible for damages caused by wrong usage or unrespect on the instruction given on this manual. The installation, start up, inspection and maintenance must be performed by a qualified professional and in compliance with local/regional laws. The installation site must be dry and protected from frost. Before any intervention disconnect the power supply. Pay attention to hot water circulating within the group and the system.

Ce manuel d'instructions est un composant essentiel du produit. Lire attentivement les instructions et les avertissements car ils contiennent des informations importantes pour l'installation, l'utilisation et la maintenance en toute sécurité. Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation incorrecte des instructions ou le non-respect de celles-ci. L'installation, la mise en service, l'inspection, la maintenance et la réparation du groupe doivent être effectuées par du personnel qualifié et en conformité avec les lois locales / régionales. Le lieu d'installation doit être sec et protégé du gel. Avant toute intervention, débrancher l'alimentation du réseau électrique. Danger de brûlure: faire attention à l'eau chaude circulant dans le groupe et dans l'installation.

Diese Bedienungsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Produkts. Lesen Sie die Anleitung sowie die Warnhinweise sorgfältig durch, da sie wichtige Informationen zu einer sicheren Installation, Verwendung und Wartung enthalten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch verursacht werden. Die Installation, Inbetriebnahme, Inspektion und Wartung muss von einem qualifizierten Fachmann und in Übereinstimmung mit lokalen und regionalen Gesetzen durchgeführt werden.

Der Aufstellungsort muss trocken und vor Frost geschützt sein. Vor jedem Eingriff die Stromversorgung unterbrechen. Achten Sie auf heißes Wasser, dass im System zirkuliert.



Avvertenza per la sicurezza - Safety Warning

L'installazione, la messa in servizio e la periodica manutenzione del prodotto devono essere eseguite da personale professionalmente abilitato, in accordo con i regolamenti nazionali e/o i requisiti locali.

L'installatore qualificato deve adottare tutti gli accorgimenti necessari, incluso l'utilizzo di Dispositivi di Protezione Individuale, per assicurare la propria incolumità e quella di terzi. L'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose nei confronti dei quali Giacomini S.p.A. non può essere considerata responsabile.

Installation, commissioning and periodical maintenance of the product must be carried out by qualified operators in compliance with national regulations and/or local standards. A qualified installer must take all required measures, including use of Individual Protection Devices, for his and others' safety. An improper installation may damage people, animals or objects towards which Giacomini S.p.A. may not be held liable.



Smaltimento imballo - Package Disposal

Scatole in cartone: raccolta differenziata carta. Sacchetti in plastica e pluriball: raccolta differenziata plastica.

Carton boxes: paper recycling. Plastic bags and bubble wrap: plastic recycling.



Smaltimento del prodotto - Product Disposal

Alla fine del suo ciclo di vita il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Può essere portato ad un centro speciale di riciclaggio gestito dall'autorità locale o ad un rivenditore che offre questo servizio.

Do not dispose of product as municipal waste at the end of its life cycle. Dispose of product at a special recycling platform managed by local authorities or at retailers providing this type of service.

Altre informazioni - Additional information

Per ulteriori informazioni consultare il sito www.giacomini.com o contattare il servizio tecnico: ☎ +39 0322 923372 📠 +39 0322 923255 ✉ consulenza.prodotti@giacomini.com

Questa comunicazione ha valore indicativo. Giacomini S.p.A. si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, senza preavviso, modifiche per ragioni tecniche o commerciali agli articoli contenuti nella presente comunicazione. Le informazioni contenute in questa comunicazione tecnica non esentano l'utilizzatore dal seguire scrupolosamente le normative e le norme di buona tecnica esistenti.

Giacomini S.p.A. Via per Alzo, 39 - 28017 San Maurizio d'Opaglio (NO) Italy

For more information, go to www.giacomini.com or contact our technical assistance service: ☎ +39 0322 923372 📠 +39 0322 923255 ✉ consulenza.prodotti@giacomini.com

This document provides only general indications. Giacomini S.p.A. may change at any time, without notice and for technical or commercial reasons, the items included herewith.

The information included in this technical sheet do not exempt the user from strictly complying with the rules and good practice standards in force.

Giacomini S.p.A. Via per Alzo, 39 - 28017 San Maurizio d'Opaglio (NO) Italy